(13) a. hayen čutila
hayen čuti -la
tomorrow holiday -INT
tomorow is it a holiday
'Is tomorrow a holiday?'

b. sémdok?əbro
sém -thok -lə -pə -lə -o
correct -OUT -PERF -NOM -INT -SOLCT
'Did they complete the corrections?'

9.2.4 Conclusion

In this section I have shown how the category evidentiality is encoded in various formal categories of Meithei grammar. Table 2 provides a summary of types of evidence indicated and examples of formal marking that encodes these values. The Meithei evidential system consists of a basic distinction between perceptual evidence (seen, heard or felt) and the lack of it. Even though it is a covert category (with no formal location), and is low on the "hierarchy of elicitability" (Silverstein 1979: 234), evidentiality is functionally important in Meithei since native speakers need to take evidentiality into consideration every time a clause is subordinated.

Table 2. Summary of evidential values grammatically indicated in Meithei

Evidence	Meaning	Formal marking
perceptual	eyewitness to an event	háybə
inferable	knowledge gained through observable evidence or intuition	nominalizer <i>jat</i> ; -lam 'indirect evidence'
indirect	assuming validity of proposition based on 2nd or 3rd hand	other quotative complemen- tizers
indirect	knowledge found in oral history, culturally shared knowledge	nominalizer pə

Appendix I Meithei-English glossary

This glossary lists Meithei roots and words that occur in this book as well as minimal pairs useful in the study of Meithei tone. Entries are alphabetized according to the Bengali alphabet. The chart below should be read, line by line, from left to right.

Э	á	a	á	i	í
u	ú	e	é	0	· ó
k	kh	g	gh	9	ŋ
č	čh	j	jh		
t	th	d	dh	n	
p	ph	b	bh	m	
у	r	1	w		
š	S .	h	-		

Main entries are roots; secondary entries (indented one tab) are related compounds and stems. Ideophones are listed under the verbs they describe. Proper names are listed in phonetic transcription; their common transliteration on the right, along with indications as to whether it is a masculine or feminine name and the meaning or origin of the name. Place names are also included with commentary if necessary. Borrowed words are followed by [E], [B], [H] or [IA] to indicate borrowing from English, Bengali, Hindi-Urdu or from an Indo-Aryan loan not further specifiable. Dashes between words indicate compound phrases or common collocations. Dashes after a form indicate that it is a bound root. A category label, from the following set, is provided after each entry:

adj.	adjective
adv.	adverb
conj.	conjunction
¢omp.	complementizer
det.	determiner
ideo.	ideophone
intj.	interjection
n.	noun
pn.	pronoun
diant	quantifier

v., write. n., thatch

n., water

```
intj., ah!
ə?
              n., child.
əŋáŋ
              n., [B], rose.
ətər gulab
əni
               adj., two
               əni thóknə n., batches of two; ibani pn., two of us; čəni n., two
               hundred; pn., nəbani two of you; pn., məbani two of them.
              n., spectacles.
ənok
               n., [E], underground.
əndərgrawn
              n., grandmother.
əbok
               adj., one, a
әтә
               əmətə-naybə-pam- v., be the preferred means; əmədi n., different
               one; əməsu conj., and; əməsun conj., and also; čamə n., one
               hundred.
               adj. once, once again
əmuk
               əmuktən just once.
               pn., I
әу
               aykhoy pn., we; ayŋón- pn., to me.
               inti., yes.
əw
               intj., oh hell!
as
               n., Assam.
Asam
               adv., over there.
adə
               intj., well!
a^2
               n., [B], hope.
asa
```

ika n., single thatch; ičep n., roof holder; ipun n., bundle of

ika n., flood; ičén n., water current; ipák n. ocean; irák- v.,

thatch; ipót n., bundle of two sheets of thatch.

```
intj., how unfortunate, how awful!; not that!
i?hé
               v., be cold
iŋ-
              inkhraba n., one who is gentle.
               n., English [B], (language and ethnicity).
Inraji
               n., [H], respect.
ijət.
               n., wife.
itu
               intj., yoohoo!
itúhú
               v., wrap
in-
               innəphi n., wrapper, shawl.
               v., follow
in-
               insin- v., influence.
               n., rich person.
inakkhun
               n., garden.
inkhon
               n., younger maternal aunt.
indon
               n., vegetable.
insan
               n., elder male cross-cousin, husband of elder sister (male
ibay
               addressee).
               n., dear sir.
ibuŋŋo
               n., my grandmother
 iben
               ibemá n., my dear madam, loved one; moja-ibemá n., her royal
               highness.
                n., male.
 ibo
 iyámbə
               n., elder brother for male ego.
irón
                n., curry...
               inti., wonder of wonders!
 iš!
               n., [IA], god.
 išor
 isáy
                n., song.
                v., be sick.
                n., blood.
```

v., push.

u

n., tree, wood

oy-

```
cylinder; upan n., growing tree; upák n., plank; upu n., box;
               upum n., rotten tree; uyun n., stick; urəy n., orchid; urəy n., rings
               of a tree; usubá n., carpenter.
               n., Ukhrul, Northeastern district of Maniput, which shares its
Ukhrul
               southeastern border with Imphal and includes a city of the same
               name.
učék
               n., bird.
               n., ash.
ut
               n., ice, snow
un
               unbántha n., winter.
               n., [B], means.
upay
                                        ú
ú-
               v., see.
               v., swirl, be circular.
úŋ-
               v., show.
út-
               n., camel.
út
               v., wear (e.g. shoes, rings, pants).
úp-
               n., [IA], clan.
ek
               intj., hey!
               intj., good!
0
               adv., extremely.
okhák
               intj., gosh!
               n., [IA], teacher.
oja
               v., vomit, turn, change
on-
               ontha- v., fall down.
               v., bé
```

oysannu v., let it be, may it come to be.

```
ók
               n., pig
               ókčák n., pig food.
               v., measure
ón-
               ónthöknə n.,
                               extreme amount; ónthokpa
                                                                 adj.,
                                                                        strange:
               ónthokpənidəko intj. alas!, how horrible!
               v., be dry.
kəŋ-
kən-
               v., save.
kəy
               n., tiger
               kəylaw n., a species of tiger; kəybál n.,/gate to fence in huntec
               tiger.
kəlkəta
               n., [B], Calcutta.
kaw-
               v., call.
kák-
               v., cut, cease
               kákthát- v., pause to assess the situation.
               v., offer.
kát-
               v., be intense, be hard.
kən-
káp-
               v., cry
               kápti káp- v., sort of cry; kápthok- v., weep, sob;
               kápsinna- v., pretend to cry.
káy
               n., grain, barn
               káythen n., market.
               v., climb, rise, gain, win, attend, go, join
ka-
               phun phun ka- v., puff upwards (as steam); məka n., stalk.
ka
               n., room.
               n., mosquito.
kaŋ
kaŋbu
               n., type.
               n., [B], time, era.
kan
               v., shoot.
kap-
               v., taking out, unwrap, be ashamed.
kay-
kaw-
               v., forget
               púmkaw kaw- n., forget completely.
```

kárúm kárúm tow- n., somewhat burn; káhot- n., completely

ká-

v., roast

ó

kón-

later, afterward

káŋv., be raised, be intervening. kåndrum n., hockey puck, polo ball. kánv., be strong kánna- v., be useful, have purpose. káyv., break káyna- v., disband. v., kick, be not long enough (e.g. dress) káwpúmkáw káw- v., kick without aim. kiv., be afraid. ideo., sound made when asking babies to drink water ku ku ideo., sound made when asking babies to drink something other kuk kuk than water kukru kukru ideo., a pigeon's cry. kutv., be low. kuthi n., [IA], horoscope. n., hole; dung. kun kun n., twenty kunthra n., thirty; kunməri n., twenty-four. kumv., be alike: kum n., year lamjin n., early part of the year. kuv^{-103} v., be long. n., [H], loose shirt. kurta kúpv., be fine, be granular; cover. kúyv., be long ago. Kekruhanjaba n., Kekruhanjaba, male proper name (one like the black berry). kerani n., clerk. konv., use, embrace; n., place konúη n., palace; kongren n., oyster; konthón n., at last; konthón n., gate; məkon n., nest. n., [B], orange komla komla nunla n., oranges and such. v., roam, take a detour koykoyni lánni v., roam about. n., fence. koy kolom n., [B], pen. kók n., head kók kók- v., go ahead; kóktón n., top of head; kókthá- n., heading.

v., garden. kóyv. respect. kóvnə kvamləv n., a thorny tree. kruk n., resin. kwak n., crow. n., betel nut kwá kwáne mənane n., betel nut and leaves. kh khəŋv., know əkhən khəndə n., known and unknown; khəngum lakkum v., know something but not the whole story; khanna v., be knowledgeable; khanna čanna n., circle of friends and relatives; khanpék khanba v., gain sudden knowledge. khəjiktə quant., for a while. khətv., be up. v., make shade khənkhənjin- v., curry favor. n., [H], news khəbər khəbərsin n., newspapers. v., winnow, remove husk, share khayməkhəy n., all. khára quant., some. khərún n., jar. v., stop (e.g. bleeding or leaking); halt khákkhákta quant., up to. khánv., startle khánčat čátnin v., suddenly like to go; khánnín nínsin v., suddenly remember: khánboy kariboy v., be a little bit startled. khátv., fight khátthok- v., go against. khánv., think, be wise, separate, discriminate khánjin- v., be chosen; khántha- v., ponder; khánna- v., discuss, consult; məkhən n., type, kind. v., obstruct; shut down the market. khámkhámbran n., a pair.

kha-

v., be bitter

thombha u he extremely hitter

khan- v., spread

khangáy n., half.

kham- v., cease (fighting); stop vehicle; envelope

khamgón n., whirlwind; khamthen adv., at last; khambi n., fire.

khaw n., bag

khawjéŋ n., throat.

khá- v., be under, be south

khájánthow n., prayer; mokhá adv., southern.

khán n., shed

khánjen n., office, court.

kháy- v., cut with a knife, split, strip off

kháybok kháybok n., equal shares; məkháy n., half.

khik- v., sprinkle.

khit- quant., a little khitán n., particle; ever so little.

khut n., hand, class

khuká n., way of climbing; khután- n., manner of earning; khúttón n., tips of fingers; khutthám lakthám n., method of keeping, and the like; khuttha v., lay hands on; khutthá v., throw up hands; khutthán- adj., hand-delivered, v., change hands; khutthinjin v., interfere; khutthí v., fear; khutthum n., expert gardener; khutthók v., come to blows; khutyén lakyén n., manner of looking and the like; khutláygə n., weapon; khutsan adj., thievish; khutsók v., shake hands; khutsu n., weapon, implement; khudán n., tray; khudon čá- v., be opportune; khudop n., ring; khudombi n., pointer finger; khudónthí- adj., difficult to enter; khunəwbi n., pinky; khubák n., palm; khubi n., thumb; khulákpə n., chief; khusi n., defeat, freedom.

khudin quant., each

khudindəgi quant., compared to all; khudinmək quant., each and

everyone.

khun n., village

khunthók n., habitation.

khum- v., cover; n., answer

khumjin- n., cloak, hide; məkhum n., lid.

khúy- v., wither. khú- v., narrow. khún n., furrow.

khét- v., peel; cut a little; differ.

khon- v., low, chirp, blow horn, n., pitch

ko ko khon- v., make a barking sound; gow gow khon- v., bark (as of a dog); graw graw khon- v., bark (as of a dog); nyaw nyaw khon- v., meow (as of a cat); ček ček khon- v., chirp (as of a bird); nónno gron gron khon- v., make the sound made by rainfall; moyaw moyaw khon- v., meow (as of a cat); myaw myaw khon- v., meow (as of a cat); hambe hambe khon- v., make the sound made by lowing cattle.

khon n., ditch

khonjaw n., canal, large ditch; khonban n., canal, drainage;

khonbal lukpal n., drainage and such, khonlám n., canal.

khon- v., bring a fishing net out of water in a particular way; fold.

khom- v., collect; campaign. khom n., udder; breast

khomkháy- v., wean; khomjin n., teat; khomthák- v., suck.

khov- v., be rough; till the soil.

khoy n., bee

khoyják n., bait; khoymu n., black bees.

khoy n., this and others like.

khók- v., peel. khóŋ n., foot, leg

khóngoy n., shoe; khóngoklay n., rickets; khóngun n., footprint; khóngoy n., insult; khóngraw n., pants; khóntha n., mode of stepping; khónthan n., footstep, transport; khóndon n., toe; khóndón n., tip of feet; khónčát n., journey; khónjaw n., large foot; khónphám n., footing; khónbi n., big toe; khónjám footpath; khónsan marching; khónsá n., toe; khónsán n., tall person; khónsék- v., be lame; məkhón adv., at the foot.

khón n., voice

khónthán n., echo; khónthók n., utterance, declaration; khónphám n., utterance, statement; makhón n., sound, voice.

khóy n., navel, mind. khóythít v., enrage.

khway quant., all, every.

Khwayrəmbən n., Khwairamban, a shopping area in Imphal city.

khwáŋ n., waist.

n., [B], club. gada n., [H], vehicle. gari n., [H], bandit. gunda n., [IA], mentor. guru gurumentre adj., absolutely correct. n., [E], goal. gol n., [B], understanding, knowledge. gyan

gh

n., [B], watch. ghəri

intj., my, my! ?i inti, oh man! ?ha

v., be harsh. ŋəŋv., slope. nəmddv., yesterday. nəran v., be white. nawnawrok naw- v., be completely white. adj., previous nəsaynasayna adv., previously mentioned. adv., today. nəsi ŋápv., be rough. v., be able, be possible námənnəmbə adj., successful; nəmpot n., possible thing; punnəm nəmv., be all powerful. v., fry ทุฮ์พjaw jaw ŋśw- v., make this sound when frying; jo jo ŋśw- v., make this sound when frying fish.

quant., all naktənakta n., everything. v., steam; boil; shine. nanv., wait, tarry; hold on ŋayηαγτήρ- v., continue to wait; ηαγήλε- adv., up to now; ηαγήλετόη adv., awhile. fish ηá nákha n., bitter fish; náten n., bow-shaped fish; nátón n., fish species Labeo pangusia; nátóy n., fish species Barbus ticto; nápay n., fish species Notopterus chitala; nárí n., seasoned dried fish; nárubak n., basket of fish. v., be red. ŋáŋv., speak, prattle náŋηατοη ηατοη ηάη- v., roar or rumble (as by a tiger or thunder); čəben čəben nán- v., speak incessantly; pren pren nán- v., prattle; šo šo ηάη- v., flare up in a temper. v., become berserk, be crazy. ŋáw-

č

n., rice

čəgém n., small pieces of rice used to feed chickens; čəgrin n., dry cooked rice; cəjik n., cold rice; cəjik cənay n., cold rice and the like; codón n., small pieces of rice used to feed chickens; čəmay n., top of cooking rice; čəmán n., rice with husk.

n., [IA], tire čəka

čakanún n., inner tube.

v., enlist. čən-

n., Chandel, male proper name. Cəndel

v., compress; cut; squeeze. čəp-

n., pot cəphu

čaphusábá n., male potter.

n., [B], lemon. čəmpra n., [IA], peon. čəmprasis

v., beat, scold, rebuke, abuse

čáykhétpi n., goddess of destruction, čáynarol n., rules for

fighting, čayhatpi n., abuse.

n., stick used in thrashing corn, beating implement phiíčav v. discipline, beat with a stick; ličay n., whip.

čəy.

to not ammont

čəru	n., straw
	čəru čənay n., straw etc.
čəhi	n., year.
čáŋ-	v., enter, require, best
	čánna- v., incarcerate; čánna- v., be spent; čánlak- v., join;
	məčən n., best of the lot.
čát-	v., go
	gəm gəm čát- v., walk briskly; prəp prəp cát- v., come out or go in
	quickly; čátthok čátsin v., walk back and forth; n., comings and
	goings; čátnabi n., custom; čátnarol n., demeanor while walking;
	čátphám lakphám n., place of goings and comings; jari jari čát-
	v., make a gliding sound (as by clothes when walking); phodot
	phədət čát- v., make a clicking sound when walking məčát n.,
čám-	direction taken; character, mode of going. v., be true, be simple, be direct, be ordinary
Colli-	ičám čam- v., be absolutely true, simple.
ča-	v., swim (used for fish).
čak-	v., burn
<u>-</u>	naran naran čalc- v., make this sound when a fire burns.
čaŋ	n., percentage.
čan-	v., please, have a great love
	čana čina v., get along well together; love each other; čanbiduna
	adv., please; čanhan- v., cause others to respect self.
čay-	v., scatter
•	čaykhay- v., scatter books or clothes; čaysenpannəribə-
	púkaypannəribə п., treasurer.
čaw-	v., be big; grow
	čawkhət- develop; čawbə Chawba, male proper name (the big
	one).
čá-	v., eat
,	əčá əčá n., all the ones eaten; əčábə pót n., something edible,
	sweets; ičá čá- v., eat everything; čájə- v., serve food; čáthák-
v ,	v., dine; čáboy lakpoy- v., eat just a little.
čá-	n., child
	nəčá nupinə n., your younger sister; məčá n., young one, small
×41.	one, son, daughter; məčásá intj., heh, (you) small ones!
čák	n., food, cooked rice, meal
	čákisin n., meal; čákkhum n., kitchen; čákyón phiyón n.,
	distribution such as of rice or clothes; čakluk n., a measure of
	rice, share; čáklem n., leftover rice.

```
n., order; standard; average
cáŋ
               čánnay n., regular.
               v., drag; pull.
čiŋ-
čin
               n., spasm, hill
               činjaw n., mountain; čindol n., hill.
citni
               n., [H], letter.
čin
               n., mouth, border, rash
              ్రోడinthí- n., lie.
čini
               n., [B], sugar
               čini nunni n., sugar and such.
čík-
               v., scratch, bite, ache
               krak krak čik- v., make this sound when gnashing teeth; tar tar
               činsin- v., shudder in this manner.
čin-
               v., wear gold earing or flower in the hair.
ču-
               v., fall; rain.
сир-
               v., be complete.
čuba
               n., wasted portion of sugar cane.
čubá
               n., sideburn area.
               v., filter
čum-
               čumjút n., broom.
               v., be right, be desirable.
čúm-
               n., uncooked rice
čeŋ
               čendón n., dry cooked rice.
               v., clear away.
čeŋ-
čet-
               v., cut
               məčet n., piece.
               v., cat carrying kitten in mouth; mail ordering from a shop.
čen-
               v., rest on one's side.
čep-
čé
               n., paper, note.
čék-
               v., crack.
čék
               n., brick.
čéŋ-
               v., constrict.
čén-
               v., run
               oro oro čén- v., make the roaring sound of running water;
              čénkáw káw- v., kick while running.
              y, jump or thrash about (like fish out of water)
              tin tin con- v., make the beating sound (as of a pulse); thuk thuk
```

con- v., palpitate pin pin con- v., beat at the rhythm of a pulse; pharan pharan con- v., take jumps in quick succession; phran

nhran čon. to itimo in a hounding fachion

təŋ-

tən-

```
čop-
                v., insult.
               n., length (e.g. of trousers).
čón
                                        čh
               n., [B], shoulder cloth.
čhadar
               n., [B], thin cloth for straining.
čhana
               n., [B], holiday.
čhuti
               n., [B], knife.
čhuri
               n., [IA] dance.
jəgóy
               n., [IA], place.
jəgha
jəŋ
               n., [IA], rust.
               n., [B from jat 'caste'], country.
ĭati
               n., [IA], black plum.
jam
               n., Jaipur, city in Rajastan.
Jaypur
               n., [B], head warden.
jelərbabu
               n., [H], era.
ĭuk
jubraj
               n., [IA], prince.
               n., [B], gambler.
juwari
jotisipanji
                n., [B], astrologer.
iyestha nakšatra
                n., [B], Scorpio, constellation.
               n., [IA], playing cards.
iwar
                n., [H], drinking pot.
ihari
                v., be tasty.
```

v., be lazy.

```
n., boogieman.
təpta
               v., stretch
təm-
               təmpák n., valley.
               v., learn; study; decide; teach
təm-
               təmbi n., teach.
               n., time
təm-
            mətəm n., time.
               v., related (of opposite sex)<sup>104</sup>, other
təy-
               ətəy adi., other; itəykhoy n., brother-in-law and his family; mətəy
               n., brother-in-law, husband; mətəy-mənaw n., husband and wife.
               n., ten-
təra
               təratəruk n., sixteen; təratəret n., seventeen; təranithoy n., twelve;
               təranipan n., eighteen; təraməkhay n., half-past ten o'clock;
               təraməna n., fifteen; təramənan n., nineteen; təraməri n.,
               fourteen; təramathoy n., eleven; tərahumdoy n., thirteen.
təruk
               n., six.
               n., seven.
təret
taw-
               v., do
               uron uron tow- v., sound made when falling asleep; kuphet
               kuphet taw- v., twinkle (as do stars or fireflies); čátli čátli taw- v.,
               inanimate object not queit stopped, moving along very slowly;
               phet phet taw- v., pounce on; mataw tam- v., imitate; matawdi n.,
               behavior.
               v., callous, explicitl
táŋ-
               v., break.
tát-
tán-
               v., be short
               tánna adv., quickly, without delay.
               v., be slow; n., pan, a package of betelnut and condiments in a
táp-
               leaf.
táy-
               v., smear.
táw-
               v., dig.
               v., stitch, fall from above, press
ta-
               ita ta- v., fully understand; təp təp ta- v., the way water falls; təp
               təp ta- v., completely exhausted.
               n., brother
               tačáw elder brother.
               v., point, rub, teach
```

krik krik tak- v. sound made when rubbing on a grinding stone.

v., join

v., be dense, chase tantanthok- v., drive out; tanna- v., call out, discuss, come upon. n., wife. taloy v., float tawtawjin n., fruit from marshy land. v., be ball-shaped; hear. tátáŋv., be rare tándan v., be explicit, be obvious. tánv., earn. n., penis, testicle. tikv., be fit, be right mətik adj., compatible; mətikčá- adj., fitting, right on the mark. v., be loose. tiŋv., be together. tintín n., insect tilthrok n., earthworm. det., that, this tuədu pn., that; ədugə adverbial conj., additionally; ədugi conj., instead of that; adugumba conj., being like that; adudagido conj., at that; ədunə adverbial conj., then; ədubu conj., but; əduwaydə conj., around there somewhere. v., fall (by slipping) tutuhət- torture; tukkəčə- adj., hated. v.. be back; store tuŋmətun- adv., behind, later. sleep, cease talking tumtumbo čábo n., basic comforts; tumboy lakpoy- v., be sort of sleeping; tumli tumli taw- v., be not quite asleep. v., sew (a whole garment) túəttimən n., sewing charge. n., stream tú túkhon n., marshy land; túkhón n., pores from which body hair sticks out; túren n., river. v., be ready to chop down (e.g. a tree). túpv., point, dilute túmətúm ətúm- adj., extremely pointed, diluted. v., be broken. tekideo., tick tick (sound made by a clock). tek tekn., bow ten

v., level. témtokv., stop. v., write; wear shoes. tonn., tube; high level ground. ton | n., low caste. ton v., stop a vehicle; be distinct. topn., [B], salary. tolob v., profit, gain, ride, lock. tóŋtónv., lend money. tónv., be on top ətómbə¹⁰⁵ n., top story of building; Ibetómbi n., Ibetombi, female proper name; Ibotómbi n., Ibotombi, male proper name; tómpók n., eldest son; Tómba n., Tomba, male proper name (the top one); Tómbi n., Tombi, female proper name (the top one); mətón adv., at the tip, at the top. v., fix. tópadv., often. th v., be down. v., be full. thənthən n., self. ithan pn., myself; mathan pn., himself. v., divert into two. thəythəwv., be sharp; drive. thawn., duty. thákv., drink, smoke thákphám n., drinking place. thákv., be up thakkhá n., up and down; thakthók- v., rebound; mathák adv., on top of upper side v., be next to, be adjacent; help. thánv., obstruct; pluck, break by pulling apart thátpat pat thát- v., pluck more than one. thábák n., job, work. v., keep, place thám-

thámphám n., depository.

tháw n., deed tháwdok n., event, happening. tháwri n., rope. tháwáy n., heart, soul tháwján n., kindness; tháwjánbiduna adv., kindly; tháwna n., courage. v., plant, place. than., month, moon tha khuytha- v., fade; thakháy n., fortnight; thathúm n., small cake of salt: thaban n., moonlight; thasi n., new moon. v., subscribe thanthangaysen- v., be manifest; thandok- v., pay one's share. v., carry someone handicapped. thanv., consummation of engagement between a boy and a girl. thaiəv., light lamps. thann., oil. thaw v., be thick, think, drop, send, release, give up tháthájo- v., believe; tháphóm n., where dead body is kept. v., transport goods across a bridge, ferry, transfer to a second thánthánkhán n., stumbling block; thángət v., lift; thántha v., bring down. n., sword, knife tháŋ thánkhum n., sheath; thánpénnún n., whetting stone; thánphá n., grab the opponent's sword; thánsan n., sword. adv., long. tháynə thiv., search. v., prevent, hinder thinthinkáy- v., pierce; thinfin- v., shut off faucet, close door. v., poke, pierce; drop off people or a package. thinv., be ugly, be unpleasant thíthigun n., anus; thino adv., unfortunately; thiphom n., latrine; thipháy n., call of nature; thíbáybót n., excrement; čínthí n., lies. thúv., mix. v., beat, knock, point out thíntak tak thin- v., knock repeatedly; thintha- v., strike a drum. v., reach, arrive thunthunphám n., destination; thunbá v., reach. v., be sweet. thum-

v., be fast, be quick; brake.

thú-

```
v., conceal, fold
thúp-
               thúpphám n., shelter.
               v., be salty.
thúm-
               v., strike (e.g. by a car), touch
then- |
               thenna- v., meet.
               v., display
then-
               əthenpót n., gift.
             "v., shift
they
               theythá- v., hand down.
thén-
               v., be late.
thon-
               v., supply, owe.
thon
               n., bridge.
               v., win, increase.
thoy-
thók-
               v., emerge, come out, happen.
               v., cook.
thốn-
               n., door
thón
               thónjin n., gate.
thón-
                v., wear.
```

d

v., [from H dərkar court], be necessary. dərkar oyn., [IA], bad luck. dəsa n., [B], charity. dan n., [IA], responsibility. day n., [IA], verandah. dari n., Dimapur, a city in Southeastern Nagaland located on the Dimapur Indo-Burma road. Delhi. Dili distrik n., [E], district. n., [B], shop. dukan n., [B], means. desaupay n., [IA], chariot dolay dolaypaba n., gate keeper, doorman.

dh

dhara

n., [IA], descendents.

dhoti

h., [IA], male garment (single piece of cloth wrapped around the

waist).

dhrubə

n., [B], Polaris (star).

dhyan təw-

v., [B], meditate.

 \mathbf{n}

nəŋ-

v., be poor.

nəŋ

pn.,i you

nəkhoy pn., you (plural).

nəttə-

v, not be

natte v., is not; nattraga conj., or; nattra intj., is it not so?

nəm-

v., be smelly

nəmthí v., bad smell; mənəm-məhádi n., strong smell.

пәт

n. back

nəmbon n., hunchback.

nəw-

v., be soft; be new.

nəhárol

n., youth.

náŋ n., thick liquid.

náp-

v., paste.

nám-

v., press, publish, force

námthán thán v., carry with force; námphám n., publishing house.

na-

v., be sick

nasinna- v., pretend to be sick.

na

n., ear; leaf

nakhon n., foot of the ear; natek n., shallow nose bridged; naton n., nose; natón n., upper portion of the ear; nanum n., foot of

the ear; məna n., leaf.

natəy-

v., prove

natəy-čáyhé n., suitable, decent, relevant.

nan-

v., caress, pet; n., carpentry plane.

nay

n., servant.

nák-

v., be near, be adjacent to

mənáktə adv., nearby, next to.

nán-

v., slip, be slimy

nánthok- v., escape; srit srit nán- v., be slippery in this manner.

náw- v

v., be young

ináw nupagi n., my younger brother's (male addressee); mətəy-mənáw n., husband and wife; mənáw n., small, young one; mənáw nupa n., husband's younger brother; mənáw nupi n., sister-in-law, sister (female addressee).

ni-

v., beg

ni-

nizə- v., pray. n., person

nipa n., man, boy; nipa məčá n., son; nipi n., woman; nipi-nipa n., couple, man and woman.

 $ni\eta^{106}$

n., head, mind

niŋŋól n., woman (of a clan or family); niŋthów n., king; niŋthív., be nice; Niŋolcákkəwbə n., festival (in which woman returns to her father's home for a feast); niŋsibi- v., be affectionate; niŋsibidunə intj., please (polite).

nin-

v., be noisy.

nipan

n., eight

təranipan n., eighteen; čanipan n., eight hundred.

niphú

n., forty.

nimay

n., Nimay, proper family name

níŋ-

v., be behind, be west

məninthón n., back door; mənində adv., at the back.

niŋ-

v., yearn, hope, dream, wish níŋsíŋ- v., remember, inform.

nín-

v., make irrigation tunnel, prepare for cultivation.

nu-

n., person, gender

nupa n., son, man, husband, boy; nupa məča n., son, young boy; nupi n., wife, female, girl, woman; nupi məča n., daughter, young girl; hə́nuba n., old man.

nun-

v., be in

mənundə adv., inside, during.

nuŋ

n., soul, heart, inner being

nunnay v., be happy, be rich; nunnaytre v., be unhappy, not pleasing; nunsathi v., be worried; nunsi n., joy, sweetness, happiness, love; nunsidaba n., unpleasantness, undesirableness.

numit

n., day, sun numidán n., night.

núŋ

n., stone

núngáy n., gravel; núndúm n., stone; núnpák n., slab.

núŋ n., sun núnti adv., evervday; núnthin n., afternoon, daytime; núndán n., night; núnsá n., heat of the sun; núnsú n., wind. n., paternal aunt. -ne v., wash clothes by stepping on them nétbri bri nét- v., make this sound when stepping on wet clothes. v., be short (animal, man). némn., gun. nonmay v., be robust, be plump noytanoy tanoy v., be pleasingly plump. v., laugh nókthik thik nók- v., titter; nókníŋ n., loving thing; hayrəp hayrəp nók- v., break out over a face (said of a smile). n., rain nóŋ nónnúnsit- n., storm. n., day nóη nónnal- n., dawn; nón-phádok- v., a day will come; nónmáy n., next year. v., knead, massage. nóyv., be stuck in throat. pənv., group payməpəy n., heap. n., money. pəysa n., [B], lesson. pəra n., [H], exam. parikhya v., wear a suitable shirt; stick on (said of lint); get. pákv., be blunt, be foolish páŋpánkhát khátna- v., argue crazily; pánták n., dull-headed; pánta tarəmmoy v., be unfamiliar with; pánčət čát- v., go carelessly; pánsit sitkadaba n., fool; pánsinna- v., pretend to be foolish; pánsu páŋba n., very foolish one. v., disturb; dam pánpángoy- v., encircle. v., overflow. pav. read pa-

pabo n., one who studies; mopa n., method of reading.

n., father, grandfather ра ipa-ipu n., our forefathers; ipakhoy n., elders; paji n., father [ji is an IA marker of respect]. pakv., get paklák- v., snatch. intj., sound made to ask a tame elephant to sit. pat pat v., bear fruit (said of a tree or plant), throw against a surface, panrule, live pannəbə n., overseer, ruler. n., [H], betel nut, flower. pan n., [from IA root pap sin] sinner child. papi-məča v., like, want. pamv., fly. payv., be thin. pápákv., be broad, be wide. n., widower. pákhrá n., ulcer, scabies. pát pát. n., lake \setminus pátpán n. sides of a lake. n., bank, border pán məpan adv., outside. n., a stratchy root vegetable pán pán-irón n., curry which is made with pan; pánda n., ground arum branch; pándúm n., root of arum; mukhi pán n., type of root vegetable. v., be bright, be clean. pánv., hold, get, carry, pile, secure. páypáw n., news. páwkhum n., answers; páwjén n., message; páwták n., advice; páwninkhón n., rumor. small pik piktru n., small child; pik pik taw- v., become somewhat smaller; pik?inəydəgi n., from childhood. n., members of tribe or family. piba pípúthak- v., give to drink; píja- v., serve food. v., swarm píkthapuv., bring, carry pukhət- v., raise; pukhəm n., plate; puthok pusin- v., carry back

and forth; pusan- v., take in.

```
n., drum
puŋ
               punjaw n., specific type of big drum.
               v., tie, bind.
pun-
               punsi n., life; mipun n., men's life.
               v., be rotten
pum-
               bri bri pum- v., be rotten enough to make this sound when
               handled, be just right for cultivation.
               quant., all
pum-
               pumnəmək adj., each and every, absolutely all.
pú-
               v., borrow
               púthok púsin- v., borrow from each other.
               n., male, grandfather
рú
               ipú-ibensi n., my grandparents; mapúroyba n., her husband.
               n., stomach, mind
púk
               púkčát n., cholera; púkčaw- v., be pot-bellied; púkčén n.,
               mind/motive; púkčúm- n., honesty.
púkhrí
               n., pond.
púŋ
               n., hour.
               v., be dense, be crowded
pún-
              púlapna adj., very dense.
Pebəm
              n., Pebam, male proper name.
pé-
               v., weep
              v., pick up rice with a basket, touch.
pék-
              v., feel fibers of cloth; bulge.
pon-
pók-
               v., be born, be swollen.
              v., rest by lying down.
pó-
pót
               n., thing.
póy-
               v., wander.
póynu
               n., harvest.
              n., [IA], the public.
prája
prədhan
              n., [IA], top, prime.
              n., [E], publishing press.
pres
projek
              n., [E], project.
              n., [E], plate.
plet
```

```
phənek
              n., garment worn by women
              phanék nunnék nu, phanék and such.
phəm
              n., post.
              v., be good, be exemplary, be strong
phá-
              iphó phó- adv., completely; phóto- v., be bad, be wrong; phóno-
              v., do for good, do for gain of fortune; phojo-v., be beautiful.
phák-
              v., tear
              phákkay- v., tear off; pháktat- v., tear apart; pháktek- v., tear
               down.
phák
              n., reed mat
              pháklán n., wall; pháklen n., mat; pháklon n., mat made of flat
              bamboo pieces.
              v., machinate, plot
phát-
              iphátphát- v., plot.
phám-
              v., lounge around, sit
              phóm n., place, seat; phómtha v., make a bed; phómthádok v.,
              resign from post; phámphám n., mode of sitting, phámphám v.,
              seat; phómun n., bed; məphóm n., her/his home.
              n., thigh
pháy
              pháygan n., place on thigh.
phów
              n., rice with husk.
pha.
              n., belt.
phan
              n., stool
              phankhón n., bench.
phaw
              n., paddy
              phawkháy- v., take paddy from granary; phawthók n., product of
              paddy; phawdoy n., interest of paddy lent; phawbəy- v., stack
              paddy; phawsú- v., pound paddy.
              v., arrest, catch, complete.
phá-
              phána- v., search.
phák-
              v., open.
pháw-
              v., be famous.
              v., take a direct route, divert into two.
pháw-
              adv., even that, to that extent, up to, already, till, including.
pháw-
```

ph

phan- v., find, get, meet phanphám n., address.

```
phi
               n., cloth, clothes
```

phigá n., undergarment; phigon n., roll of cloth; phijum n., strainer made of cloth; phijet n., dress; phijet n., torn cloth, costume; phijol n., dress; phijól n., length of trousers; phithonv., supply with cloth; phithón-v., put on cloth; phidúp n., cloth used in the Shrada (funeral) ceremony; phidón n., top of cloth; phiyónphám n., cloth shop; phiruk n., clothes basket; phirel n., topmost cloth; phirón n., dress; phisa lónsa n., weaving, embroidery and the like; phisaba n., male weaver; phisabi n., female cloth weaver; phisá n., texture; phisum- v., wring water out of cloth; phisét- v., wear cloth.

phuŋgá

n., fire in the kitchen used for roasting fish.

phum-

v., bury, cover.

phurit

n., shirt.

phú-

v., beat, punish

phúgay- v., beat until bones are broken, destroy; phúčáy- n., discipline; phúdit phúna v., beat down hard (e.g. rain).

phút-

v., boil.

phúm

n., grassy knoll, floating island, water weeds

phúmthí n., heap of floating water weeds.

phoy-

v., tear

phón-

v., open, be without secrecy, publish, release (said of pictures,

movie or drama).

phren

ideo., a way birds flap their wings.

n., [IA], spelling. bənán n., [B], market. bəzar baji n., [B], father. babu n., [B], sir. n., [B], twelve. baro bidya n., [B], knowledge.

bibahkərmə

n., [B], marriage.

bishatapanji

n., [IA], horoscope.

budhi

n., [B], intelligence, wisdom.

bol

n., [E], ball.

bh

n., [B], idea. bhap n., [H], brother. bhay n., [B], fate, fortune. bhaygyə n., [B], fare. bhara n., [B], heavy. bhari

m

məku n., owl.

məkú n., banana peel.

məkhoy pn. they. n., quality. məgun n., five. тәпа

məthway n., inheritance

məthway-yáw v., take interest.

v., be old. mənn., gift. mən n., Manipur. Mənipur n., [IA], chant. məntra n., [b], minister. məntri

n., nine. məpan

Maytay n., Meithei, proper name, refers to the ethnic group that are

native speakers of Meithei.

məri n., four

məriphu n., eighty; məriphutəra n., ninety.

mərúp n., friend.

n., female address term for younger brother тәwрwа

n., brother-in-law. məsen n., themselves. məsén n., [B], king. məharaja adv., instead of. məhúttə v., be too much. mánn., fire, tail máy

məməy n., end.

v., search in the dark. mav., waste by touching at inappropriate time man-

v., be greedy. man-

v., be alike; seem mančəp-manə adv., exactly alike; mə?óŋ man- v., be alike in shape; mani intj., that's it. n., bed bug. má pn., he/she. n., mother má məmá-məpa n., parents. v., lose, disappear, be front, be before mánməmánəgi adj., of the past; sway mán- v., vanish. n., face máy máykhúmphi п., veil. máybi n., priestess. n., pumpkin. máyren n., name. min məmin-məphəmdi n., name and birthplace or residence of a person; minthá- v., sign minjón- v., admit (to a school or club). n, man, people тí míkowrón n., art of calling soul; míka- v., be envious; míčá n., others child; mita- v., be inhabited; mitop n., stranger; mithoy-mihén- v., be the best of men; miyam n., group; miról n., foreign language; mîhat- v., murder. mít n., eye mítná n., organs; məmút-məna-thák- v., drinking it in with eyes and ears. v., be together. minv., be black, be dirty muəmu ərak adj. black, etc.; mutət- v., extinguish, turn off (light); musuk mu adj., completely black. v., be in тиŋimun n., house, home, family, mənun adv., inside v., snatch munv., roast slightly over coals múv., be careful. múnn., [B], table. mej n., [from E metric] 10th grade. metrik métv., mash əmétpə n., chutney made with mashed potatoes, dried fish and green chilies; bri bri mét- v., mash with the fingers. v., jump out of the water (said of fish). monn., opinion, mode. mot

v., expel moymoybun n., conch shell. n., Moirang, town located in central Manipur, Northeast of Moyraŋ Logtak Lake. v., be next. móŋv., be dirty. mótv., be too slow. móny v., reach. yawn., son-in-law. ya n., fifty. yankháy v., wear earrings; cut. yanv., be a lot. yaməyambə quant., most; yamnə adv., very, a lot, much, many; məyam quant., many, all of. n., sheep. yaw v., be possible, be able, be near, accept, agree, yield vá‡ məyá n., near; yáon- v., move; yáthán n., command. n., tooth. yá: v., be fast. yáŋn., flour. yám v., participate, attain, reach, include. váwn., lines on palm of hand, crack. уi n., liquor, wine. yu v., be erect. yunn., coconut. yubi n., house yum yumkáy n., the house, etc; yumgom n., urinal, outhouse; yumjaw n., main house; yumbanlón n., household rules; yumlón adj., neighboring. n., early, morning yúk əyük n., morning; əyüktə adv., earlier, at an early hour. inti., great! ye. v., look. yenv., hide. ven-

mondum n., pillow, pad; monmon- v., soft.

n., pillow

mon

yén n., hen, chicken (prepared for eating) yénaw n., chick; yéngon n., chicken coop. yénnəv., divide. yénsáŋ n., vegetables; curried vegetables. v., sell. yonyókv., rear up. yóŋ n., monkey yónjaw n., ape. vót n. iron yótčay n., implement for spiring; yótpák n., spade. yómv., wrap məyóm n., packet. r n., [B], color. rəŋ rajbidrohi n., [from B rajdrohi traitor], traitor. 1 lənv., cast, throw ləŋkhay- v., throw out (with intent to harm); ləŋ/á n., vulture v., be bright, shine ləŋərən ərak adj., bright, etc.; lənjin n., clue. v., be, have, live, wait ləylaykay n., neighborhood; layte khan- v., not have the knowledge; layphám n., living place. ləy n., land laykan n., land; laykut n., pit; laykhat v., fall under the earth; laykhá v., be under the earth; n., fall of an empire; laykhom n., collection of dirt; laykhóm n., mud; layčán n., portion of a wooden post; layčin n., cloud; laytúm n., clod; laybák n., country. ground, floor; laymákon n., princess' room in palace; layma n., queen, goddess; layron n., layer of earth; maraybák n., her/his mother land. ləy n., tongue laytón n., tip of the tongue.

ləy n., flower kəbokləy n., type of flower; ləykon n., flower garden; ləynəm n., flowery smell; laypan n., flowering plant; laysabi n., virgin, young 13 girl. v., roast on a direct flame or on hot coals. lawləw n., paddy ləwpú n., paddy field owner. ləsin n., cotton. lək n., type. mərəktə adv., among them. n., land, path, way lám mərəm adv., that way; n., tracks (such as footprints or tire tracks); lómčen n., race; lómjaw n., meadow; lómjin- v., lead, guide; lámjinbi v., give advice; lámjén n., race; lámdon n., high land; lámbán n., side of road, wild arum; lámbi n., road; lámboyba n., wanderer, monk; lámsi n., accidental death. láyv., buy, whirl. v., take, get lówláwthok- v., quote; láwru- v., buy; láwsiŋ- v., have knowledge. n., large round shallow basket. la_{\perp} lakv., come. lanv., be wrong. laŋ n., net. n., god lay laytin n., god; laypók n., genius; laypót n., worship articles; laybək n., forehead; laybák n., fate; laybáw n., gospel; laybuŋ n., field for festival; laybú n., temple guard; layrel n., largest snake, python; Laysram n., Layshram, a clan name. n., disease lay laykúp n., chicken pox; layjaw n., small pox; layén n., treat. layrik n., book. lawv., shout, make noise gran gran law- v., rumble; gron gron law- v., rumble; čəp čəp lawv., make this sound when smacking the lips; črik črik law- v., make a cracking sound; phon phon law- v, make the sound of a bird chirping; mi mi law- v., sing in a low tone; yaw yaw law- v., be noisy for a duration; lawhot- v., shout down; šrin šran law- v., sing a jingle, šwáy law-v., thrill. n., banana leaf.

lák-

v hold nower over

	•
láŋ-	v., arrange; be noisy
•	irán pholán- v., make a furor; lánphan-tow- v., do everything but
	what needs to be done.
láŋ	n., kind of thatch.
lán-	v., offer.
lán	n., war
	lánjaw n., major war; lánjén n., war-time evacuation; lánbun n.,
	war drum.
láp-	v., be far.
láy-	v., be easy.
	iráy-hék-láy- v., very easy.
láytəŋ	n., basket holding about 12 kilos of grain.
láyrəw-	v., be poor.
láw-	v., be soft, be downy; be broad
	ge ge ge ge láw- v., be so very soft; nəp nəp láw- v., be supple.
li-	v., be ancient.
li	n., string
	məri n., string; lik n., necklace; ličəy n., whip.
lit	n., coat.
lin	n., serpent, snake.
lisíŋ	n., one thousand
	lisiŋməri n., four thousand.
lí-	v., narrate, keep in storage
	mərí n., concerning.
lí	n., cane.
lí	n., behavior
	líthokka-lísinga n., going in and out.
lu-	v., be deep
	məru n., root, bone of chicken or fish.
lu	n., head
	lukók- n., shaven head; lutón n., upper head; luhón n., marriage.
luk	n., basket used to measure rice
	čárúk n., a measure of rice, share.
lukhrá	n., widow.
lupa	n., [IA], rupee.
lum-	v., be behind
	mərumdə adv., behind.
lum-	v., boil (e.g. water), hide in waiting.
lú-	v., be clear.
lú	n., tran. cylindrical hamboo fishing implement seed, bullet

v., be heavy lúmmənim n., weight. v., go ahead, insert. lenv., thread lenlenda n., seam. v., be best. lenv., be very handsome. lemv., remain. lemv., irritate. léŋv., stop (crying or hailing down a bus) léplépte v., be fail-proof v., take out of water loklokčap n., dell. n., kind of bamboo. lon v., hide. lotv., boil (especially sugarcane juice). lonv., rear cattle. loyv., finish, be all; quant., every loyna adv., all, completely; loynana adv., together, with. v., weave, embroider, lock, close. lónn., language, secret lón ərón-əthúp n., secrets.

W

v., be high, be tall waŋawannom n., northern; iwan wan- v., be tallest. v., gore. wayadv., thereabouts way waykhu n., lock. v., be tired, be worry, be unhappy. wán., word, idea wá wákoy n., digression; wáčop n., obscene word; wáphóm n., topic; wárí n., story; wárúlba n., story teller; wárón n., words; wáhoyporen n., sentence. n., bamboo wákók n., root part of bamboo, wákhôn n., bamboo grove; wáčep n., splint; wáčet n., split bamboo; wátón n., top of wáy-

wáy-

v., plaster

v., hire, loan, borrow.

```
wáytáy- v., plaster the wall.
 wóŋ-
                v., be methodical
               məwón n., method.
 səkti
                n., [H], power.
               v., be green
 รอท-
               santrik san- v., be too green.
               n., [B sənskar world], final rites.
sənskar
               v., herd (e.g. cows, goats, sheep, etc.)
sən-
               sənnə- v., take care of children; spread grain for drying.
sən
               n., cow
               səgol n., horse; səngom n., milk; səngon n., cow shed; sənthí n.,
               cow dung; sənnə mo mo- v., moo; sənbú n., owner of cattle;
               sansén- v., look after cattle.
Sənəkhya
               n., Sanakhya, a family name.
səná
               n., gold
               sənthón n., southwest direction; sənásabá n., goldsmith.
               n., long basket used to carry loads on the back.
səm
səmaj
               n., [H], society.
               n., Sampenu, female proper name.
Səmpenu
səmbru
               n., freckle.
Səwaynu
               n., Sawaynu, female proper name.
sák-
               v., sing.
sák
               n., appearance, face.
              sákthí n., ugly face; sákphám n., visage, countanance;
              məsək-mətəwdi n., look and behavior; səkkhəŋ n., acquaintance.
sáŋ
               n., edifice
              sóngáy káyren n., buildings, etc; sónsa n., building.
sám-
              v., be short, be concise
              sámbán n., fence.
səm
              n., hair
              sámjet n., comb; sámdón n., hair ends; sámphá- v., be hairy;
              sámphábi n., hair pin; sámphoy- v., tear one's hair; sámbun n.,
               tuft of hair.
               v., make, weave.
sa-
```

```
v., be hot, bake.
sa-
               əsabə adj., false, hot, fake, duplicate; phon phon sa- v., getting so
               hot that steam appears; lumbu lumbu sa- v., be lukewarm.
               v., be long.
saŋ-
               v., march.
san-
               n., [B], truth.
satya
               n., [B], student
satr-
               satra n., male student; satri n., female student; satrasin n.,
               students.
               v., canter
san-
               sannə- v., play.
               v., joining together.
samnə-
               v., chew
say-
               gaw gaw say v., make this sound when chewing something soft;
               grow grow say v., make this sound when chewing something
               crunchy.
               v., be angry.
saw-
               v., dance.
sá-
sá
               n., branch; body, face; animal
               isána pn., myself; nasána pn., yourself; masána pn., itself, himself,
               herself; sájén n., exercise; sátú n., body hair; sáthí v., be
               ferocious; sáróm n., hunt.
               v., wear (ring, necklace, watch).
si-
si-
               v., die
               əsi-əná n., death and sickness; sijə- v., commit suicide.
si
               det., this
               əsinəčinbə n., etc.; məsidə n., regarding this; məsidəgi n., because
               of this.
sin-
               v., copy, render
               sinnə- v., challenge.
               n., ginger.
siŋ
sin-
               v., be in.
               n., [E] cinema.
sinema
sí-
               v., break.
siŋ-
               v., be wise.
               n., firewood, faggot.
sín
               síngay n., outhouse for fuel; sínján n., axe; sínbun n., bundle of
               firewood.
sít!
               v., blow, sweep, go through
```

وادا المسائديكي

sínv., be sour. SUv., stain, color əsu ərak adj., stained; məsu-táydá n., nipeness, comeliness, foresight; məsu məraŋ n., color, etc. sukquant., all əsuk adj., all. v., wring. sumsum-107 adv., thus əsum adv., thus; sumhət adv. totally. Sušila n., Sushila, female proper name. v., impress, make, wash. súsúgay- v., pound. se inti. are you ready?, hark! n., Sekmai, a town located in Imphal (West) district, Manipur. Sekmay v., be true, clear seŋəseŋbə adj., exact, true; təseŋ təseŋ- v., be crystal clear, absolutely correct. sen n., money sendón n., debt. Selúŋ n., Sellung, a town located in Imphal (East), the capital of Manipur. sékv., be lame. setv., wear (said of pants only) sétčin- v., get into. sétv., tear ségay v., tear up. sénv., look after, tend. sémv., prepare, repair, make sémdok- v., correct. sokv., touch. v., utter sonmurum murum son- v., mutter. v., cut. soyn., signature. soy n., lock. só sójəy n., key. sókv., injure. v., be dense. sónsónv., be weak. sőyv., mistake

```
n., Shyam, male proper name.
Syam.
Srabana nakíšatra
              n., [B], Aquilae (constellation).
              n., [E], slate.
slet
               n., [IA], spiritual teacher, god.
swamii
                                        h
               n., right.
hək
               v., be old
hən-
               əhən n., elder, parent; həngət həndə v., go to and fro; hənthə- v.,
               decrease; həndək- v., be recent; həndok- v., return in full force,
               do over; hənnə hənnə adv., again and again, repeatedly; hənubə
               n., old man; hənubi n., old woman; hənbəjat n., superior sort.
               v., be proficient, be capable
həy-
               haytrába nì, one who is ignorant; haymá intj., how can that be!
               adv., tomorrow
həyeŋ
               hayenda-nay- v., be around the corner.
               n., knife.
həyiran
               v., be happy.
hərəw-
               v., start, begin
 həw-
               grun grun haw- v., start in a tumultuous way; hawjik adv., now, at
               this moment; howno adv., customary; howrokpodogi adv., from the
                beginning.
               n., lentils
həway
               həwáy čénwáy n., lentils and rice and such; həwáyjár n., soybean.
                v., ask
 hən-
                hánja- v., doubt oneself.
                n., frog.
 hánoy
                v., make a hole for planting.
 hán-
                n., fruit
 háy
                háykon n., orchard; háyjaw n., a kind of fruit; háyján n., edible
                fruit; háynam laynam n., smell of fruit and flowers; háypan n.,
                fruit plants.
                v., grow
 háw-
                háwgat- v., grow up; háwna adv., loudly
                intj., what was that!
 ha
```

v., open

han-

```
v., fill (e.g. a bottle with milk, tire with air).
han-
               v., pace back and forth; open
hay-
               haydok- v., take off cover; haydoktóno n., clearing; hayphét adv.,
               extremely.
haw-
               v., taste.
hákčan
               n., body.
               məhák pn., she/he; hákthán n., confidant.
háŋ-
               v., be empty.
hát-
               v., kill.
               v., advance or push ahead, be first.
hán-
               nəhán π., other day.
```

háp- v., put, place, give, take.

háy- v., say

tron tron háybə v., make the sound of running water; háydok- v., disclose, tell a secret; háyjəre v., request for oneself; háybə comp., that; háybibədi v., give instructions; háysinnə v., pretend something.

hi- v., trim.
hi n., boat

hirél n., best boat.

hiŋhidákhisapn., night.n., medicine.hisapn., [B], account.

híp- v., test.

hukah n., [IA], hookah. hukum n., [H], command.

hun- v., sow.

hun- v., disparage, decry hunjin v., slander.

huy- v., whistle.

huy n., joint in furniture made with bamboo.

húk- v., eat

kok kok húk- v., put into the mouth in quick succession.

húm adj., three

əhúm adj., three; húmphu n., sixty; húmphutəra n., seventy

húmphurom n., about sixtỳ.

húy n., dog

húykon n., kennel.

húrán- v., steal

húránčinthí v., to lie and steal; húránba n., thief.

hek, adv., just; v., pluck

hekta adv., with no other stipulation.

hetmasətər n., [E], headmaster.

hen- v., be more

hennə adv., again, more.

hey intj., what!

hén- v., be more beautiful than others.

hénták n., dried fish.

héra intj., oh!, that's dumb of you!

ho intj., heh!, well!

hon- v., change clothes, carry things while moving.

hon- v., row.

hoyhóηhótv., herd sheep.
v., be cheap, initiate.
v, do arithmetic.

hótna- v., try.
hóy intj., yes.
hőrén adv., later t

adv., later/today.